

het woordenboek vind je dus あ en achterin ん. Stemhebbende medeklinkers volgen stemloze medeklinkers. Na き volgt dus direct ぎ, en daarna pas く enz.

Bij de meeste digitale woordenboeken kun je direct het Japans invoeren. Meestal kun je daarvoor zowel kana als kanji gebruiken. Omdat geschreven Japans vrij veel homoniemen kent, is het vaak handiger om indien mogelijk de kanji te gebruiken.

Behalve naar de vertalingen zoals *spelen, uitgaan, op bezoek gaan* te kijken, is het vaak heel nuttig om een blik te werpen op de voorbeeldzinnen: daarin zie je hoe het woord in kwestie wordt gebruikt, en hoe het in context wordt vertaald.

Karakters opzoeken

Het kan voorkomen dat je niet weet hoe je de karakters van een woord moet uitspreken. Het is dan natuurlijk onmogelijk om dit woord in het woordenboek te vinden. In plaats daarvan zul je eerst de karakters in kwestie moeten opzoeken.

Veel papieren woordenboeken maken gebruik van 214 radicalen (部首 (ぶしゅ)). Karakters worden ingedeeld bij één van deze 214 radicalen. Dit betekent dat ieder karakter onder één radicaal valt. Onder het radicaal 亻 ‘mens’ vallen bijvoorbeeld onder andere de karakters 使, 仕, 借, 便, 住 en 体. Onder 門 ‘poort’ vallen bijvoorbeeld 開, 閑, en 間 enz.

Digitaal karakters opzoeken is vaak moeilijker, tenzij je het karakter in kwestie kunt kopiëren of anderszins digitaal kunt invoeren. Elektronische woordenboeken en apps bieden vaak de mogelijkheid om een karakter in te voeren door het met de hand te tekenen, maar dit is op de computer niet altijd eenvoudig.

Handmatige invoer van karakters is erg gemakkelijk en snel, maar het loont echt om goed te weten uit welke onderdelen karakters zijn opgebouwd. Als je bijvoorbeeld kunt herkennen dat het onderdeel 矢 ‘pijl’ in de karakters 短 en 知 (als radicaal), maar ook in 族 en 疑 voorkomt, hoef je een stuk minder losse streepjes te onthouden en zie je nuttige kruisverbanden.

Zodra je de karakters van een woord hebt opgezocht, kun je de